

290512-2026 - Licitación

Lituania – Servicios de traducción – Vertimo raštu ir žodžiu paslaugos

OJ S 82/2026 28/04/2026

Anuncio de contrato o de concesión. Régimen normal

Servicios

1. Comprador

1.1. Comprador

Denominación oficial: Priėmimo ir integracijos agentūra

Correo electrónico: info@piia.lt

Naturaleza jurídica del comprador: Organismo de Derecho público bajo el control de una autoridad estatal

Actividad del poder adjudicador: Protección social

2. Procedimiento

2.1. Procedimiento

Título: Vertimo raštu ir žodžiu paslaugos

Descripción: Vertimo paslaugų įsigijimas sukuriant dinaminę pirkimo sistemą. Paslaugos skirstomos į dvi kategorijas – vertimų žodžiu paslaugos ir vertimų raštu paslaugos. Konkrečios paslaugos, jų apimtys, terminai ir reikalavimai bus nustatomi vykdant atskirus pirkimus dinaminės pirkimo sistemos pagrindu. Dinaminė pirkimo sistema pasirenkama dėl kintančio ir iš anksto tiksliai neapibrėžto vertimo paslaugų poreikio, siekiant užtikrinti lankstumą, operatyvumą ir nuolatinę konkurenciją. Paslaugų teikėjas privalomai turi naudotis Perkančiosios organizacijos pateikta vertimo paslaugų administravimo sistema, skirta visų vertimo paslaugų (žodžiu – gyvai, telefonu, per nuorodas ir raštu) užsakymui, administravimui bei atskaitomybei.

Identificador del procedimiento: 1a423504-5f4f-462d-bad3-879a29f080d2

Tipo de procedimiento: Restringido

El procedimiento está acelerado: no

2.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 79530000 Servicios de traducción

Clasificación adicional (cpv): 79540000 Servicios de interpretación

2.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

País: Lituania

2.1.4. Información general

Base jurídica:

Directiva 2014/24/UE

2.1.5. Condiciones de la contratación pública

Condiciones de presentación:

Número máximo de lotes a los que un licitador puede presentar ofertas: 2

Condiciones del contrato:

Número máximo de lotes por los que se pueden adjudicar contratos a un solo licitador: 2

2.1.6. Motivos de exclusión

Fuentes de los motivos de exclusión: Documento de contratación

5. Lote

5.1. Lote: LOT-0001

Título: Vertimo raštu paslaugos

Descripción: Vertimo paslaugų įsigijimas sukuriant dinaminę pirkimo sistemą. Paslaugos skirstomos į dvi kategorijas – vertimų žodžių paslaugos ir vertimų raštu paslaugos. Konkrečios paslaugos, jų apimtys, terminai ir reikalavimai bus nustatomi vykdant atskirus pirkimus dinaminės pirkimo sistemos pagrindu. Dinaminė pirkimo sistema pasirenkama dėl kintančio ir iš anksto tiksliai neapibrėžto vertimo paslaugų poreikio, siekiant užtikrinti lankstumą, operatyvumą ir nuolatinę konkurenciją. Paslaugų teikėjas privalomai turi naudotis Perkančiosios organizacijos pateikta vertimo paslaugų administravimo sistema, skirta visų vertimo paslaugų (žodžiu – gyvai, telefonu, per nuorodas ir raštu) užsakymui, administravimui bei atskaitomybei.

Identificador interno: 1

5.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 79530000 Servicios de traducción

Clasificación adicional (cpv): 79540000 Servicios de interpretación

5.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

País: Lituania

5.1.3. Duración estimada

Duración: 5 Años

5.1.5. Valor

Valor estimado, IVA excluido: 1 350 000,00 EUR

5.1.6. Información general

Participación reservada:

La participación no está reservada.

Proyecto de contratación pública no financiado con fondos de la UE

La contratación pública está cubierta por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP): sí

Información complementaria: Pirminių paraiškų pateikimo terminas 2026-05-27 10:00 val.

5.1.7. Contratación estratégica

Objetivo de la contratación estratégica: Reducción de los impactos ambientales

Descripción: Žr. pirkimo dokumentus

Enfoque para reducir el impacto ambiental: Otros

Contratación ecológica: criterios: Criterios de contratación pública ecológica nacionales

5.1.9. Criterios de selección

Fuentes de los criterios de selección: Documento europeo único de contratación (DEUC)

Información sobre la segunda fase de un procedimiento de dos fases:

Número mínimo de candidatos que serán invitados a la segunda fase del procedimiento: 0

5.1.11. Pliegos de contratación

Lenguas en las que los pliegos de contratación están disponibles oficialmente: lituano

Lenguas en las que los pliegos de contratación (o parte de ellos) están disponibles de forma no oficial: lituano

Dirección de los pliegos de contratación: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/dps/listDPSCContractDocuments.do?resourceId=7576333>

5.1.12. Condiciones de la contratación pública

Condiciones de presentación:

Presentación electrónica: Obligatoria

Dirección para la presentación: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=7576333>

Lenguas en las que pueden presentarse las ofertas o solicitudes de participación: lituano

Catálogo electrónico: No autorizada

Los licitadores pueden presentar más de una oferta: No autorizada

Plazo de recepción de solicitudes de participación: 15/06/2031 10:00:00 (UTC+03:00) Hora de verano de Europa Oriental

Condiciones del contrato:

La ejecución del contrato debe realizarse en el marco de programas de empleo protegido: No

Facturación electrónica: Obligatoria

Se utilizarán pedidos electrónicos: sí

Se utilizará el pago electrónico: sí

5.1.15. Técnicas

Acuerdo marco:

Ningún acuerdo marco

Información sobre el sistema dinámico de adquisición:

Sistema dinámico de adquisición, utilizable únicamente por los compradores que figuren en este anuncio

5.1.16. Información adicional, mediación y recurso

Organización encargada de los procedimientos de recurso: Vilniaus apygardos teismas

Organización que proporciona acceso fuera de línea a los documentos de la contratación:

Priëmimo ir integracijos agentūra

Organización que proporciona más información sobre los procedimientos de recurso:

Priëmimo ir integracijos agentūra

Organización que recibe solicitudes de participación: Priëmimo ir integracijos agentūra

Organización que tramita ofertas: Priëmimo ir integracijos agentūra

5.1. Lote: LOT-0002

Título: Vertimo žodžiu paslaugos

Descripción: Vertimo paslaugų įsigijimas sukuriant dinaminę pirkimo sistemą. Paslaugos skirstomos į dvi kategorijas – vertimų žodžiu paslaugos ir vertimų raštu paslaugos. Konkrečios paslaugos, jų apimtys, terminai ir reikalavimai bus nustatomi vykdant atskirus pirkimus dinaminės pirkimo sistemos pagrindu. Dinaminė pirkimo sistema pasirenkama dėl kintančio ir iš anksto tiksliai neapibrėžto vertimo paslaugų poreikio, siekiant užtikrinti lankstumą, operatyvumą ir nuolatinę konkurenciją. Paslaugų teikėjas privalomai turi naudotis Perkančiosios organizacijos pateikta vertimo paslaugų administravimo sistema, skirta visų vertimo paslaugų (žodžiu – gyvai, telefonu, per nuorodas ir raštu) užsakymui, administravimui bei atskaitomybei.

Identificador interno: 2

5.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 79530000 Servicios de traducción

Clasificación adicional (cpv): 79540000 Servicios de interpretación

5.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

País: Lituania

5.1.3. Duración estimada

Duración: 5 Años

5.1.5. Valor

Valor estimado, IVA excluido: 1 350 000,00 EUR

5.1.6. Información general

Participación reservada:

La participación no está reservada.

Proyecto de contratación pública no financiado con fondos de la UE

La contratación pública está cubierta por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP): sí

Información complementaria: Pirminių paraiškų pateikimo terminas 2026-05-27 10:00 val.

5.1.7. Contratación estratégica

Objetivo de la contratación estratégica: Reducción de los impactos ambientales

Descripción: Žr. pirkimo dokumentus

Enfoque para reducir el impacto ambiental: Otros

Contratación ecológica: criterios: Criterios de contratación pública ecológica nacionales

5.1.9. Criterios de selección

Fuentes de los criterios de selección: Documento de contratación

Información sobre la segunda fase de un procedimiento de dos fases:

Número mínimo de candidatos que serán invitados a la segunda fase del procedimiento: 0

5.1.11. Pliegos de contratación

Lenguas en las que los pliegos de contratación están disponibles oficialmente: lituano

Lenguas en las que los pliegos de contratación (o parte de ellos) están disponibles de forma no oficial: lituano

Dirección de los pliegos de contratación: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/dps/listDPSCContractDocuments.do?resourceId=7576333>

5.1.12. Condiciones de la contratación pública

Condiciones de presentación:

Presentación electrónica: Obligatoria

Dirección para la presentación: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=7576333>

Lenguas en las que pueden presentarse las ofertas o solicitudes de participación: lituano

Catálogo electrónico: No autorizada

Los licitadores pueden presentar más de una oferta: No autorizada

Plazo de recepción de solicitudes de participación: 15/06/2031 10:00:00 (UTC+03:00) Hora de verano de Europa Oriental

Condiciones del contrato:

La ejecución del contrato debe realizarse en el marco de programas de empleo protegido: No

Facturación electrónica: Obligatoria
Se utilizarán pedidos electrónicos: sí
Se utilizará el pago electrónico: sí

5.1.15. Técnicas

Acuerdo marco:

Ningún acuerdo marco

Información sobre el sistema dinámico de adquisición:

Sistema dinámico de adquisición, utilizable únicamente por los compradores que figuren en este anuncio

5.1.16. Información adicional, mediación y recurso

Organización encargada de los procedimientos de recurso: Vilniaus apygardos teismas

Organización que proporciona acceso fuera de línea a los documentos de la contratación:

Priëmimo ir integracijos agentūra

Organización que proporciona más información sobre los procedimientos de recurso:

Priëmimo ir integracijos agentūra

Organización que recibe solicitudes de participación: Priëmimo ir integracijos agentūra

Organización que tramita ofertas: Priëmimo ir integracijos agentūra

8. Organizaciones

8.1. ORG-0001

Denominación oficial: Priëmimo ir integracijos agentūra

Número de registro: 188720365

Dirección postal: A. Jaroševičiaus g. 10B, Vilnius

Localidad: Vilnius

Código postal: 02112

Subdivisión del país (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

País: Lituania

Correo electrónico: info@piia.lt

Teléfono: +37060249364

Dirección de internet: <https://piia.lt/>

Perfil de comprador: <https://piia.lt/>

Funciones de esta organización:

Comprador

Organización que proporciona acceso fuera de línea a los documentos de la contratación

Organización que recibe solicitudes de participación

Organización que tramita ofertas

Organización que proporciona más información sobre los procedimientos de recurso

8.1. ORG-0002

Denominación oficial: Vilniaus apygardos teismas

Número de registro: 193312970

Dirección postal: Gedimino pr. 40

Localidad: Vilnius

Código postal: 01501

Subdivisión del país (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

País: Lituania

Correo electrónico: vilniaus.apygardos@teismas.lt

Teléfono: +370 70668369

Funciones de esta organización:

Organización encargada de los procedimientos de recurso

8.1. ORG-0003

Denominación oficial: European Dynamics S.A.

Número de registro: 002024901000

Departamento: European Dynamics S.A.

Localidad: Athens

Código postal: 15125

Subdivisión del país (NUTS): Βόρειος Τομέας Αθηνών (EL301)

País: Grecia

Correo electrónico: eproc-esender@eurodyn.com

Teléfono: +30 2108094500

Funciones de esta organización:

TED eSender

Información del anuncio

Identificador/versión del anuncio: b5db0deb-a86e-4849-8f96-acbe0c114826 - 01

Tipo de formulario: Licitación

Tipo de anuncio: Anuncio de contrato o de concesión. Régimen normal

Subtipo de anuncio: 16

Fecha de envío del anuncio: 24/04/2026 16:13:07 (UTC+03:00) Hora de verano de Europa Oriental

Lenguas en las que este anuncio está disponible oficialmente: lituano

Número de publicación del anuncio: 290512-2026

Número de la edición del DO S: 82/2026

Fecha de publicación: 28/04/2026